PROCES-VERBAL

Séances ordinaires du Conseil municipal de la Ville de Genève des

mardi 19 novembre 2002,	17 h 00 - 19 h 00	(Mémorial N° 20)
	20 h 30 - 23 h 00	(Mémorial N° 21)
mercredi 20 novembre 2002,	17 h 00 - 19 h 10	(Mémorial N° 22)
	20 h 30 - 23 h 00	(Mémorial N° 23)
samedi 23 novembre 2002,	08 h 00 - 09 h 30	(Mémorial N° 24)
	10 h 00 - 12 h 00	(Mémorial N° 25)

1. Communications du Conseil administratif.

Communication de M. Christian Ferrazino sur la brochure «Vivre à Genève».

(Mémo 20, 19.11.2002)

M. Tornare informe le Conseil municipal qu'il s'est rendu à Lausanne, avec les présidents, les syndics et les maires de la Suisse romande pour rencontrer les dirigeants de la Poste. Il tient à la disposition des conseillers un rapport à ce sujet.

(Mémo 24, 23.11.2002)

M. Tornare indique que le Service social a édité un fascicule sur les lieux d'accueil à Genève pour les sans-abri.

(Mémo 24, 23.11.2002)

M. André Hediger, maire, donne des indications sur l'action contre le chômage pour la période du 1er janvier au 30 juin 2002.

(Mémo 22, 20.11.2002)

2. Communications du bureau du Conseil municipal.

Félicitations à Mme Vanessa Ischi Kaplan pour la naissance de sa fille.

(Mémo 23, 20.11.2002)

3. Questions orales (art. 62 RCM).

(Mémo 20, 19.11.2002)

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX REPORTÉES TROIS FOIS

- I-75**** Interpellation de Mme Alexandra Rys et M. Christian Zaugg: «Mais qu'attend-on pour construire des logements à l'avenue Louis-Aubert?»
Close. (Mémo 20, 19.11.2002)
- PA-25*** Projet d'arrêté de MM. Jean-Pierre Oberholzer, François Harmann, Jean-Marc Guscetti, Jean-Marie Hainaut, Sacha Ding, Michel Anchieri, Jean-Marc Froidevaux, Pierre Reichenbach, Mmes Sophie Fischer, Linda de Coulon et Renate Cornu: «Représentation équitable en commission».
Refusé. (Mémo 20, 19.11.2002)
- PA-26*** Projet d'arrêté de MM. Jean-Pierre Oberholzer, François Harmann, Jean-Marc Guscetti, Jean-Marie Hainaut, Sacha Ding, Michel Anchieri, Jean-Marc Froidevaux, Pierre Reichenbach, Mmes Sophie Fischer, Linda de Coulon et Renate Cornu: «Modification de l'article 8 du règlement du Conseil municipal relatif à la composition du bureau du Conseil municipal».
Refusé. (Mémo 20, 19.11.2002)
- PA-27*** Projet d'arrêté de Mmes Ruth Lanz, Liliane Johner, MM. Damien Sidler, Gérard Deshusses et Didier Bonny: «Genève, ville de paix... La vente d'armes jouets dans nos espaces publics est intolérable!»
Accepté. (Mémo 20, 19.11.2002)
- PA-29*** Projet d'arrêté de MM. Pierre Maudet et Jean-Marc Froidevaux: «Respect de la légalité en matière de recours dans l'adjudication des marchés publics».
Reporté. (Mémo 20, 19.11.2002)

9. M-300*** Motion de MM. Alain Gallet, Roberto Broggin, Damien Sidler, Alain Marquet, Didier Bonny, Alain Dupraz, François Sottas, Gérard Deshusses, Roger Deneys, Mmes Christina Matthey, Liliane Johner, Marie Vanek et Sandrine Salerno: «A tort et en travers (panneaux d'affichage publicitaires)».
Renvoi à la commission des travaux. (Mémo 20, 19.11.2002 - Mémo 21, 19.11.2002)
10. M-301*** Motion de MM. Roger Deneys, Roman Juon, Gérard Deshusses, Jean-Louis Fazio, Mmes Nicole Bobillier, Annina Pfund et Sandrine Salerno: «Parkings publics: un gardien aussi la nuit, s'il vous plaît!»
Refusée. (Mémo 21, 19.11.2002)
11. M-302*** Motion de MM. Gérard Deshusses, Roman Juon, Alain Gallet et Roger Deneys: «Réalisation d'une piste cyclable le long de la route de Florissant».
Motion acceptée. (Mémo 22, 20.11.2002)
12. M-303*** Motion de Mmes Alexandra Rys, Odette Saez et M. Jacques Finet: «Rendre la place du Pré-l'Evêque aux piétons et résoudre les problèmes de parage: faire d'une pierre deux coups».
Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 22, 20.11.2002)
13. M-304*** Motion de Mmes Isabel Nerny, Alice Ecuivillon, Liliane Johner, MM. Gérard Deshusses, Roman Juon et Bruno Martinelli: «Pour que l'on attribue la distribution des médailles de chiens aux divers postes municipaux et que ces médailles ne soient plus en aluminium, mais en plastique».
Motion acceptée. (Mémo 22, 20.11.2002)
14. M-306*** Motion de Mmes Alexandra Rys, Odette Saez, MM. Jean-Charles Lathion et Jacques Finet: «Groupes de travail et de concertation: qui, quoi, pourquoi, comment?»
Motion refusée. (Mémo 22, 20.11.2002)
15. M-308*** Motion de Mmes Alice Ecuivillon, Liliane Johner, Catherine Hämmerli-Lang, Sophie Fischer, Nicole Bobillier, MM. Olivier Coste, Christian Zaugg et André Fischer: «Maison de vacances pour personnes âgées La Nouvelle Roseraie».
Motion amendée et renvoyée à la commission sociale et de la jeunesse. (Mémo 23, 20.11.2002)
16. M-309*** Motion de Mmes Michèle Ducret, Catherine Hämmerli-Lang, MM. Michel Ducret, Guy Dossan, Alain Fischer, Bernard Lescaze, Pierre Maudet et René Winet: «Pour une gestion objective de la propreté urbaine».
Motion acceptée. (Mémo 23, 20.11.2002)
17. M-310*** Motion de Mme Michèle Ducret, MM. Michel Ducret, Alain Fischer et Pierre Maudet: «Pour un musée des transports à Genève».
Motion amendée et renvoyée à la commission des arts et de la culture. (Mémo 23, 20.11.2002)
18. M-311*** Motion de M. Michel Ducret: «Pour un aménagement vert du square de Sainte-Clotilde».
Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 23, 20.11.2002)
19. M-312*** Motion de M. Georges Breguet et Mme Vanessa Ischi Kaplan: «Notre ville abrite une faune sauvage, celle-ci mérite notre protection!»
Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 23, 20.11.2002)
20. M-313*** Motion de M. Roman Juon, Mmes Sandrine Salerno, Annina Pfund, MM. Roger Deneys, Olivier Coste, Mme Nicole Bobillier, MM. Daniel Sormanni, Jean-Louis Fazio, Mme Virginie Keller Lopez, MM. Gérard Deshusses, René Grand et Mme Melissa Rebetez: «Des outils modernes pour faciliter la compréhension des projets d'urbanisme, d'aménagements urbains et d'architecture (bis)».
Reportée. (Mémo 24, 23.11.2002)
21. I-77*** Interpellation de Mme Ruth Lanz: «Qu'en est-il du respect de la convention avec l'OSR?»
Retirée. (Mémo 24, 23.11.2002)
22. I-78*** Interpellation de M. Roman Juon: «Le manque de locaux de l'administration est évident, pourquoi ne pas acheter l'ancien immeuble de Spengler?»
Réponse ultérieure. (Mémo 24, 23.11.2002)

PROPOSITIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF REPORTÉES TROIS FOIS

23. PR-219*** Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit budgétaire de 268 000 francs pour des travaux de mise en conformité aux normes AEAI (Association des établissements d'assurance incendie) des espaces de rassemblement dans diverses écoles enfantines et primaires de la Ville de Genève.
Discussion immédiate acceptée. Arrêté accepté. (Mémo 24, 23.11.2002)
24. PR-224*** Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 932 500 francs destiné à l'aménagement des accès automobiles au quartier de la Vieille-Ville.
Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 24, 23.11.2002)
25. PR-225*** Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 690 000 francs destiné à l'étude de la restauration de la campagne Rigot, parcelle 2182, feuille 80, de la commune de Genève-Petit-Saconnex.
Renvoi à la commission des travaux. (Mémo 24, 23.11.2002)
26. PR-227*** Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 4 992 000 francs destiné aux travaux complémentaires de réaménagement de la place de Cornavin et d'aménagement du boulevard James-Fazy et de l'esplanade de Notre-Dame.
Urgence acceptée. Renvoi à la commission des travaux. (Mémo 20, 19.11.2002 - Mémo 21, 19.11.2002)

RAPPORTS DES COMMISSIONS REPORTÉS TROIS FOIS

27. M-194 A**** Rapport de la commission du règlement chargée d'examiner la motion de MM. Bernard Paillard, Pierre Losio, Guy Dossan, Mmes Hélène Ecuyer, Barbara Cramer, Nicole Bobillier et M. Guy Mettan, renvoyée en commission le 9 octobre 2001, intitulée: «Réorganisation du Secrétariat du Conseil municipal».
Rapporteur: M. Jean-Pierre Lyon
Transformée en PA-22. (Mémo 24, 23.11.2002)
27. PA-22 Projets d'arrêtés de la commission du règlement: «Réorganisation du Secrétariat du Conseil municipal».
Arrêtés acceptés. (Mémo 24, 23.11.2002)
28. M-83 A**** Rapport de la commission du logement chargée d'examiner la motion de Mme Anne-Marie von Arx-Vernon, M. Didier Bonny, Mme Sophie Christen, MM. Michel Ducret, Alain Fischer, Bernard Lescaze, Pierre Maudet, Mark Muller et Robert Pattaroni, renvoyée en commission le 26 juin 2000, intitulée: «Sur la politique de production de logements de la Ville de Genève».
Rapporteur: M. Alain Gallet.
Motion acceptée. (Mémo 25, 23.11.2002)
29. PR-165 A**** Rapport de la commission de l'informatique et de la communication chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 3 099 330 francs destiné à la réalisation de différents projets de systèmes d'information prévus dans le plan informatique quadriennal 2001 (PIQ).
Rapporteur: M. Marc Dalphin.
Arrêté accepté. (Mémo 25, 23.11.2002)
30. M-175 A**** Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'étudier la motion de MM. Daniel Künzi, Christian Zaugg, Mmes Ruth Lanz, Marie-France Spielmann et Eustacia Cortorreal, renvoyée en commission le 25 juin 2001, intitulée: «En avant la musique (gratuité des prêts de disques)!»
Rapporteur: M. Guy Dossan.
Conclusions du rapport refusées = motion acceptée. (Mémo 25, 23.11.2002)
31. P-48 A*** Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Incohérence du système de parcage actuel dans la Vieille-Ville».
Rapporteur: M. Alain Marquet.
Conclusions acceptées. (Mémo 24, 23.11.2002)

32. PR-84 A1*** Rapport de la commission sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit extraordinaire de 300 000 francs destiné à financer un programme «Réorganisation du Service social de la Ville de Genève en vue de développer une action sociale de type collectif/de réseau en Ville de Genève».
Rapporteur: Mme Sandrine Salerno.
Arrêté modifié par la commission accepté. (Mémo 25, 23.11.2002)
33. M-91 A*** Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion de MM. Pierre de Freudenreich et Jean-Pierre Oberholzer, renvoyée en commission le 2 mai 2000, intitulée: «Pour un programme financier quadriennal conforme permettant une gestion prévisionnelle des investissements».
Rapporteur: Mme Hélène Ecuyer.
Motion amendée par la commission acceptée. (Mémo 25, 23.11.2002)
34. PR-144 A*** Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit extraordinaire d'un montant de 7 557 300 francs destiné au renouvellement de certains véhicules, machines et engins spécifiques de l'administration municipale hors SIS et Voirie.
Rapporteur: M. Daniel Sormanni.
Arrêtés amendés par le Conseil administratif et par le plénum acceptés. (Mémo 25, 23.11.2002)
35. PR-174 A*** Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 444 400 francs destiné à l'étude des quais marchands de la rade et des édicules.
Rapporteur: M. Guy Dossan.
Urgence acceptée. Recommandations de la commission acceptées = renvoi au CA, arrêté amendé par la commission accepté. (Mémo 20, 19.11.2002 - Mémo 21, 19.11.2002)
36. PR-178 A*** Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 2 240 000 francs – y compris une participation de l'Etat de Genève pour un montant estimé à 87 000 francs, représentant la part de la subvention cantonale au réseau d'assainissement de la Ville de Genève – soit un montant brut de 2 327 000 francs, destiné à:
– la reconstruction et au réaménagement en rues résidentielles des rues de la Chapelle, de la Flèche et des Marronniers, ainsi qu'à la construction du réseau d'assainissement eaux usées/eaux pluviales;
– l'aménagement du trottoir de la rue de la Terrassière (tronçon rue de la Flèche-rue de Jargonant).
Rapporteur: Mme Alexandra Rys.
Arrêtés acceptés. (Mémo 25, 23.11.2002)
37. PR-181 A*** Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit supplémentaire de 406 440 francs destiné à la participation de la Ville de Genève à verser à la République et Canton de Genève pour la couverture des déficits de la Compagnie générale de navigation (CGN) pour les années 1999, 2000 et 2001.
Rapporteur: M. Jean-Pascal Perler.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
38. M-181 A*** Rapport de la commission sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion de M. Alain Marquet, renvoyée en commission le 11 septembre 2001, intitulée: «L'alimentation saine, c'est possible!»
Rapporteur: M. Marc Dalphin.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
39. M-220 A*** Rapport de la commission du règlement chargée d'examiner la motion de MM. Gérard Deshusses, Sami Kanaan, Mmes Virginie Keller Lopez et Sandrine Salerno, renvoyée en commission le 19 février 2002, intitulée: «Règlement du Conseil municipal: pour un renforcement des capacités et des ressources du Conseil municipal».
Rapporteur: Mme Nicole Bobillier
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
40. M-234 A*** Rapport de la commission du logement chargée d'examiner la motion de MM. Jean-Pascal Perler, Georges Breguet, Damien Sidler, Roberto Broggini, Alain Marquet, Marc Dalphin, Mmes Vanessa Ischi Kaplan et Christina Matthey, renvoyée en commission le 4 mars 2002, intitulée: «Pour une GIM écomobile».

Rapporteur: M. André Fischer.

Renvoi en commission pour rédaction d'un nouveau rapport. (Mémo 20, 19.11.2002)

41. M-364 A*** Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la motion de Mmes Maria Beatriz de Candolle, Alice Ecuivillon et M. Bernard Lescaze, renvoyée en commission le 13 janvier 1999, intitulée: «A bas la sourdine».
Rapporteur: M. Olivier Coste.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)

PROPOSITIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF

42. PR-231** Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 200 000 francs pour participer à la couverture des frais d'agrandissement du Théâtre du Loup.
Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)
43. PR-233** Proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'approbation du projet de plan localisé de quartier N° 29097-282, situé le long du chemin de la Chevillarde, dans le secteur de la Grande-Boissière, section Eaux-Vives.
Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)
44. PR-237** Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 296 000 francs destiné à la construction d'une scène flottante aux bains des Pâquis, à usage multiple, et à l'aménagement du bain des enfants, situé au quai du Mont-Blanc 30, Genève (jetée des Pâquis).
Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)
45. PR-244* Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 4 365 000 francs destiné à la fourniture et à la pose de 80 abribus en ville de Genève.
Renvoi à la commission des travaux. (Mémo 20, 19.11.2002 - Mémo 21, 19.11.2002)
46. PR-245 Proposition du Conseil administratif en vue du bouclage d'un crédit extraordinaire d'un montant de 2 000 000 de francs (PR-403, votée le 5 décembre 1995) destiné à la conversion rétrospective des anciens fichiers de la Bibliothèque publique et universitaire.
Renvoi à la commission des finances. (Mémo 20, 19.11.2002)
47. PR-246 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit :
- de 1 063 000 francs, destiné à l'étude du déplacement de la rampe d'accès et de sortie au garage public de Grenus de la place de Grenus à la rue du Cendrier;
- de 468 000 francs, complémentaire au crédit de 300 000 francs, voté le 25 juin 1996, destiné à l'étude de l'aménagement urbain de la place de Grenus et des rues des Etuves et Rousseau,
soit 1 531 000 francs.
Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)
48. PR-247 Proposition du Conseil administratif en vue de l'adoption du projet de résolution relative à la modification du plan annexé à la loi sur le réseau des transports publics H 1 50 – carte du réseau actuel et prévu à l'horizon 2010.
Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)
49. PR-248 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture:
- d'un crédit de 2 350 000 francs destiné à la réalisation d'un terrain d'aventures pour préadolescents à la Queue-d'Arve et à la reconstruction de la buvette de la piscine extérieure des Vernets, parcelle No 3297, feuilles 89, 90 et 91, commune de Plainpalais, propriété de la Ville de Genève;
- d'un crédit de 775 000 francs destiné au réaménagement du quai des Vernets, de la passerelle de l'Ecole-de-Médecine au Théâtre du Loup;
soit un montant de 3 125 000 francs.
Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)
50. PR-249 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit extraordinaire de 8 400 000 francs destiné à développer 300 nouvelles places dans le secteur de la petite enfance (crèches et jardins d'enfants) pour l'accueil de 450 enfants.

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

51. PR-250 Proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'adoption du projet de loi modifiant les limites de zones sur le territoire de la Ville de Genève, section Eaux-Vives, selon le plan N° 29096-282 (création d'une zone des bois et forêts au lieu-dit «La Grande Boissière»).

Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 20, 19.11.2002)

52. PR-251 Proposition du Conseil administratif en vue de:
- l'ouverture d'un crédit de 9 880 000 francs (frais notariés compris) destiné à l'acquisition de la parcelle N° 2129, feuille 12 du cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, d'une surface de 9865 m2, sise avenue Blanc/avenue de France;
 - la cession par l'Etat de Genève à la Ville de Genève d'une partie de la parcelle N° 2213, feuille 12 du cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, d'une surface de 3831 m2 environ, sise avenue Blanc, dans le cadre des échanges fonciers liés à la construction du stade de la Praille;
 - l'ouverture d'un crédit d'étude de 665 000 francs destiné à l'organisation d'un concours d'architecture en vue de l'aménagement du périmètre dit «du Foyer de Sécheron».

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

53. PR-252 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 948 000 francs destiné au réaménagement du boulevard d'Yvoy.

Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 20, 19.11.2002)

RAPPORTS DES COMMISSIONS

54. PA-16 A** Rapport de la commission du règlement chargée d'examiner la projet d'arrêté de MM. Gérard Deshusses, Sami Kanaan, Mmes Virginie Keller Lopez et Sandrine Salerno, renvoyé en commission le 26 janvier 2002, intitulé: «Règlement du Conseil municipal: pour une organisation efficace des rapports de commission».

Rapporteur: M. Guy Dossan.

Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)

55. PA-17 A** Rapport de la commission du règlement chargée d'examiner le projet d'arrêté de MM. Gérard Deshusses, Sami Kanaan, Mmes Virginie Keller Lopez et Sandrine Salerno, renvoyé en commission le 26 janvier 2002, intitulé: «Règlement du Conseil municipal: pour une transparence des liens d'intérêts du Conseil municipal».

Rapporteur: M. Jean-Pierre Lyon.

Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)

56. P-55 A** Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Parcage illicite au rond-point de Plainpalais».

Rapporteur: Mme Catherine Hammerli-Lang.

Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)

57. P-63 A** Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Retrait de l'autorisation d'agrandir le Restaurant L'Eléphant».

Rapporteur: M. Alain Marquet.

Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)

58. M-127 A** Rapport de la commission des sports et de la sécurité chargée d'examiner:
- la motion de M. Alain Marquet et Mme Vanessa Ischi, renvoyée en commission le 5 décembre 2000, intitulée: «Non à la présence de chiens dangereux sur le territoire de la Ville de Genève»;

- R-28 A**
- la résolution de M. Roger Deneys, Mme Virginie Keller Lopez, MM. Roman Juon, Gérard Deshusses, Olivier Coste, Jean-Charles Rielle et René Grand, renvoyée en commission le 5 décembre 2000, intitulée: «Attention aux chiens de combat!»

Rapporteur: M. Jean-Louis Fazio.

Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)

59. PR-160 A** Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit extraordinaire d'un montant de 4 665 000 francs destiné au renouvellement des véhicules et engins spécifiques de la Division de la voirie.

Rapporteur: M. Jean-Marie Hainaut.

Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)

60. M-207 A** Rapport de la commission sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion de MM. Jean-Louis Fazio, Sami Kanaan, Mmes Sandrine Salerno, Nicole Bobillier et Virginie Keller Lopez, renvoyée en commission le 4 décembre 2001, intitulée: «Pour une politique active d'intégration professionnelle des personnes handicapées en Ville».
Rapporteur: Mme Nicole Bobillier.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
61. M-223 A** Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion de MM. Roger Deneys, Gérard Deshusses, Sami Kanaan et Mme Annina Pfund, renvoyée en commission le 19 février 2002, intitulée: «Pour une évaluation et une amélioration du système des macarons».
Rapporteur: M. Jean-Charles Lathion.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
62. P-37 A** Rapport de la commission du logement chargée d'examiner la pétition intitulée: «Appartements «sans clause sociale»: une nouvelle politique du logement social de la Gérance immobilière municipale?»
Rapporteur: Mme Virginie Keller Lopez.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
63. R-17 A* Rapport de la commission des sports et de la sécurité chargée d'examiner la résolution de MM. Guy Dossan, Mme Michèle Ducret, MM. Michel Ducret, Alain Fischer, Mme Catherine Hämmerli-Lang, MM. Bernard Lescaze, Pierre Maudet et René Winet, renvoyée en commission le 12 septembre 2000, intitulée: «Guerre du feu: pour enterrer la hache, il faut être deux».
Rapporteur: Mme Odette Saez.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
64. P-51 A* Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Amélioration de la sécurité aux environs des écoles de la Jonction».
Rapporteur: M. René Grand.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
65. P-53 A* Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Pour une subvention à la Compagnie Confiture».
Rapporteur: M. Armand Schweingruber.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
66. P-93 A* Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Pour la révision à la baisse du crédit pour la rénovation du Monument Brunswick».
Rapporteur: M. Armand Schweingruber.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
67. PR-186 A* Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit extraordinaire de 525 000 francs destiné à des travaux de réfection et d'aménagement pour la transformation de locaux dans le bâtiment de l'école Carl-Vogt en réfectoire scolaire.
Rapporteur: M. Alain Marquet.
Urgence acceptée. Arrêté accepté. (Mémo 20, 19.11.2002 - Mémo 21, 19.11.2002)
68. M-195 A* Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion de Mme Sandrine Salerno, MM. Jean-Pascal Perler, Jean-Pierre Oberholzer et Bernard Lescaze, renvoyée en commission le 9 octobre 2001, intitulée: «Pour un développement de l'évaluation des politiques publiques».
Rapporteur: Mme Michèle Ducret.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
69. PA-15 A Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner le projet d'arrêté de M. Georges Breguet, renvoyé en commission le 13 novembre 2001, intitulé: «Théâtre de Carouge».
Rapporteur: Mme Renate Cornu.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
70. M-25 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion de MM. Alain Marquet, Roman Juon, Mmes Marie-France Spielmann et Isabel Nerny,

renvoyée en commission le 18 janvier 2000, intitulée: «Mise en place de bornes rétractables».

Rapporteur: M. Roger Deneys.

Motion acceptée. (Mémo 24, 23.11.2002)

71. P-65 A Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Pour la sécurisation de la sortie de l'école des Plantaporrêts».
Rapporteur: M. René Grand.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
72. PR-130 A/B Rapports de majorité et de minorité de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 265 000 francs destiné à l'aménagement d'un parc et de chemins publics sur les parcelles 3340, propriété de la Ville de Genève, et 3384, propriété des Services industriels de Genève, feuille 6, section Plainpalais.
Rapporteur de majorité: M. Jean-Pierre Lyon.
Rapporteur de minorité: M. Christian Zaugg.
Reportés. (Mémo 25, 23.11.2002)
73. PR-145 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit extraordinaire d'un montant de 3 555 916 francs destiné au renouvellement/acquisition de mobilier, machines de bureau, équipements de nettoyage, engins et équipements spécifiques pour les services de l'administration municipale – tranche 2001-2002.
Rapporteur: Mme Hélène Ecuyer.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
74. PR-172 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 3 685 000 francs destiné à l'aménagement de zones 30 km/h en ville de Genève.
Rapporteur: M. Damien Sidler.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
75. PR-187 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 266 786 francs, complémentaire au crédit de 25 000 francs destiné à couvrir l'installation de quatre potelets et de deux chaînes afin de transformer la partie de la rue Necker située entre la rue Bautre et la rue Argand en zone piétonne, accepté le 19 janvier 2000, pour l'aménagement du périmètre des rues Necker, Bautre et Argand en zone de rues résidentielles.
Rapporteur: M. Alain Dupraz
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
76. M-193 A Rapport de la commission sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion de M. Michel Ducret, renvoyée en commission le 9 octobre 2001, intitulée: «Pour des ramassages scolaires «Pedibus»».
Rapporteur: M. Guy Jousson.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
77. PR-194 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 6 200 000 francs, dont à déduire une participation de l'Hôpital cantonal universitaire de Genève d'un montant de 160 000 francs, soit un montant de 6 040 000 francs, destiné à l'aménagement du parc des Chaumettes.
Rapporteur: M. Christian Zaugg.
Urgence refusée. Reporté. (Mémo 20, 19.11.2002 - Mémo 25, 23.11.2002)
78. PR-196 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 877 100 francs destiné à la rénovation complète de l'immeuble situé au 17, rue Jean-Violette, parcelle 796, feuille 41, section Genève - Plainpalais.
Rapporteur: M. Gérard Deshusses.
Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)
79. PR-226 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture de deux crédits pour un montant total de 1 381 160 francs, soit:
– un crédit de 750 000 francs destiné à l'aménagement du square Burlamachi en espace ouvert au public, situé sur la parcelle 4359, feuille 13 du cadastre de la commune de Genève, section Cité, propriété de la Ville de Genève;

- un crédit de 631 160 francs destiné à l'aménagement du passage Burlamachi en espace piétonnier, situé sur la parcelle 7232 du domaine public, feuille 13 du cadastre de la commune de Genève, section Cité.

Rapporteur: M. Alain Gallet.

Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)

80. PR-234 A Rapport de la commission des sports et de la sécurité chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 186 000 francs destiné à l'agrandissement du mur d'escalade du centre sportif de la Queue-d'Arve.

Rapporteur: Mme Odette Saez.

Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)

81. M-404 A Rapport de la commission du règlement chargée d'examiner la motion de MM. Roger Deneys et Sami Kanaan, renvoyée en commission le 13 octobre 1999, intitulée: «Introduction du vote électronique au Conseil municipal».

Rapporteur: Mme Nicole Bobillier.

Urgence acceptée. Remplacée par le projet d'arrêté PA-32. (Mémo 20, 19.11.2002 - Mémo 21, 19.11.2002)

81. PA-32 Projet d'arrêté de MM. Alain Comte, André Kaplun, Mme Odette Saez, M. René Winet, Mmes Fatiha Eberle, Nicole Bobillier et Christina Matthey: «Modification des articles 99 et 100 du règlement du Conseil municipal concernant le mode de voter».

Arrêté accepté en troisième débat. (Mémo 21, 19.11.2002 - Mémo 22, 20.11.2002)

82. M-407 A Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la motion de MM. Georges Breguet et Roger Deneys, renvoyée en commission le 13 octobre 1999, intitulée «Pour une gestion plus dynamique des produits de savoir et du patrimoine immatériel de la Ville de Genève».

Rapporteur: Mme Virginie Keller Lopez.

Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)

83. PR-192 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la rapport de gestion du Conseil administratif à l'appui des comptes 2001.

Rapporteur: M. Daniel Sormanni.

Rapporteur général: M. Daniel Sormanni

Urgence acceptée. Arrêtés acceptés en troisième débat. (Mémo 20, 19.11.2002 - Mémo 21, 19.11.2002 - Mémo 22, 20.11.2002)

- 83.bis D-31 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner les comptes et les rapports de gestion des exercices 1993, 1994, 1995 et 1996 de la Société d'exploitation du Casino de Genève SA.

Rapporteur: M. Daniel Sormanni.

Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)

83. PR-212 A Rapport oral de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'approbation des principes d'aménagement et des paramètres de l'image directrice établie par la Ville de Genève pour le périmètre du secteur du Foyer de Sécheron, composé des parcelles N° 2129 et N° 2213, feuille 12 section Petit-Saconnex.

Rapporteur: Mme Annina Pfund.

Reporté. (Mémo 25, 23.11.2002)

RÉPONSES DU CONSEIL ADMINISTRATIF

84. P-102* Réponse du Conseil administratif aux conclusions de la commission des pétitions, acceptées par le Conseil municipal le 29 avril 2002, sur la pétition: «Promotion de l'utilisation des deux-roues et création de nouveaux parkings deux-roues».

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

85. M-362 Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Pascal Holenweg, Roman Juon et Mme Anne-Marie von Arx-Vernon, acceptée par le Conseil municipal le 12 janvier 1999, intitulée: «Conseils municipaux transfrontaliers».

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

86. M-179 Réponse au Conseil administratif à la motion de Mme Isabel Nerny: «Changement des boilers dans les salles de bains des immeubles de la Gérance immobilière municipale contre l'installation de l'eau chaude courante».

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

87. QE-80 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Jacques Finet, du 25 juin 2002, intitulée: «Risque d'accident au sous-sol de la salle communale de Plainpalais».

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

88. QE-81 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Marc Dalphin, du 25 juin 2002, intitulée: «Festival de la Bâtie 2002».

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

89. M-314** Motion de Mme Alice Ecuillon: «99, rue de Lyon».

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

90. M-316** Motion de MM. Jacques Mino, Jacques François, Patrice Zurcher, Bruno Martinelli, Christian Zaugg, Bernard Paillard, Daniel Künzi, Mmes Marie Vanek et Ruth Lanz: «Etudier l'opportunité de réaliser un nouveau Musée d'ethnographie dans les bâtiments de l'arsenal».

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

91. M-317** Motion de MM. Christian Zaugg, Alain Gallet, Gérard Deshusses, Alain-Georges Sandoz, Michel Ducret, Mmes Alexandra Rys et Sophie Fischer: «Impact du projet CEVA (liaison ferroviaire Cornavin - Eaux-Vives - Annemasse) sur la ville de Genève».

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

92. M-318** Motion de MM. Jean-Marc Guscetti, Pierre Reichenbach et Jean-Pierre Oberholzer: «Pour une gestion dynamique de la propreté en ville de Genève».

Motion acceptée. (Mémo 23, 20.11.2002)

93. M-319** Motion de MM. Pierre Maudet, Michel Ducret, Alain Fischer, Guy Dossan, René Winet, Bernard Lescaze, Mmes Michèle Ducret et Catherine Hämmerli-Lang: «Pour un vrai soutien de la Ville aux sports de rue populaires».

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

94. M-320** Motion de MM. Pierre Maudet, Bernard Lescaze, Jean-Marc Froidevaux, Jean-Pierre Oberholzer et Didier Bonny: «Nulla poena sine crimine, nullum crimen sine lege! (amendes inscrites au budget)».

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

95. M-321** Motion de MM. Roman Juon, Gérard Deshusses et Pierre Maudet: «Réalisation d'une passerelle Champel-Vessy sur l'Arve».

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

96. M-322** Motion de MM. Damien Sidler, Gérard Deshusses, Bruno Martinelli, Guy Dossan, Pierre Reichenbach, Didier Bonny et Mme Liliane Johner: «Pour une glace plus transparente aux Vernets».

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

97. I-80** Interpellation de M. Pierre Maudet: «Pour une LIPAD (loi sur l'information du public et l'accès aux documents) sans brimades ni salades!»

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

98. I-81** Interpellation de M. Pierre Maudet: «Pas de quartier pour l'insécurité!»

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

99. M-323* Motion de MM. Roman Juon, Gérard Deshusses, René Grand, Jean-Louis Fazio, Roger Deneys, Mmes Nicole Bobillier et Annina Pfund: «Pour épuiser nos ordres du jour, utilisons la mort subite!»

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

100. M-324* Motion de MM. Roger Deneys, Jean-Pascal Perler, Christian Zaugg et Mme Annina Pfund: «Vive l'ONU écomobile!»

Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)

101. M-325* Motion de MM. Roger Deneys, Bruno Martinelli, Alain Gallet et Mme Annina Pfund: «Vroum, vroum... mais il y a scooters et scooters...»

- Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)**
102. M-326* Motion de Mme Nicole Bobillier, MM. Olivier Coste, Roger Deneys, Gérard Deshusses, Jean-Louis Fazio, René Grand, Roman Juon, Mmes Virginie Keller Lopez, Annina Pfund, Melissa Rebetez, Sandrine Salerno, MM. Daniel Sormanni, Damien Sidler, Jacques François et Bernard Paillard: «Trois fois rien sur pas grand-chose (publication «Tout savoir, Ville de Genève»)».
- Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)**
103. I-83* Interpellation de Mme Isabel Nerny: «La commission des naturalisations est-elle une mascarade?»
- Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)**
104. M-328 Motion de MM. Michel Ducret, Sacha Ding, Christian Zaugg, Damien Sidler, Mmes Annina Pfund, Alexandra Rys et Marie-France Spielmann: «Sauvons le Valais».
- Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)**
105. M-329 Motion de MM. Damien Sidler, Roberto Broggin, Michel Ducret, Christian Zaugg, Guy Savary, André Kaplun, Mmes Annina Pfund et Liliane Johner: «Réunissons l'Unireso!»
- Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)**
106. M-330 Motion de M. Guy Jousson: «Accès provisoire aux macarons pour les infirmières de l'Hôpital cantonal».
- Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)**
107. M-331 Motion de M. Jacques François, Mme Marie Vanek, MM. Jacques Mino, Bernard Paillard, Daniel Künzi, Christian Zaugg, Patrice Zurcher, Bruno Martinelli, Mmes Isabel Nerny, Ruth Lanz et Fatiha Eberle: «Pour une égalité de traitement».
- Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)**
108. M-332 Motion de MM. Jacques Finet, Robert Pattaroni, Jean-Charles Lathion, Mmes Alexandra Rys et Alice Ecuillon: «Pour un inventaire exhaustif des immeubles occupés par la Ville».
- Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)**
109. M-333 Motion de Mme Renate Cornu: «Donner la liste des orchestres au cartel des chorales».
- Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)**
110. R-45 Résolution de Mme Sophie Fischer, MM. Jean-Pierre Oberholzer et Jean-Marie Hainaut: «Pour des institutions de la petite enfance adaptées aux besoins des familles».
- Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)**
111. R-46 Résolution de MM. Pierre Reichenbach et André Kaplun: «Non à la politique de république bananière en matière d'abattage d'arbres: qui a autorisé l'abattage des arbres à la route des Acacias?»
- Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)**
112. I-85 Interpellation de M. Roman Juon: «Journée portes ouvertes de l'administration municipale».
- Reportée. (Mémo 25, 23.11.2002)**
113. **Pétitions**
- P-74 Pétition: «Des locaux au Clos Voltaire pour les habitants du quartier Délices-Voltaire».
- Renvoi à la commission des pétitions. (Mémo 23, 20.11.2002)**

NOUVELLES PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

114. **Propositions des conseillers municipaux**
- M-335 Motion de Mme Renate Cornu et M. Jean-Pierre Oberholzer, intitulée: «A Noël, allons voir les artistes genevois!»
- Annoncée. (Mémo 23, 20.11.2002)**
- M-336 Motion de MM. Jacques Finet, Robert Pattaroni, Jean-Charles Lathion, Didier Bonny, Mmes

Alice Ecuivillon, Alexandra Rys et Odette Saez: «Trouvons un emplacement convenable pour le manège construit par Copyrart».

Annoncée. (Mémo 23, 20.11.2002)

M-337 Motion de Mmes Virginie Keller Lopez, Monique Cahannes, Annina Pfund, Sandrine Salerno, MM. Gérard Deshusses, Roman Juon, Olivier Coste, René Grand et Jean-Louis Fazio: «Sous le bitume les jardins».

Annoncée. (Mémo 23, 20.11.2002)

M-338 Motion urgente de MM. Damien Sidler, Georges Breguet, Roberto Broggin, Marc Dalphin, Alain Gallet, Pierre Losio, Alain Marquet, Jean-Pascal Perler, Mmes Vanessa Ischi Kaplan et Christina Matthey: «Une démarche objective et concrète pour l'organisation des travaux et des horaires de notre Conseil municipal».

Annoncée. (Mémo 25, 23.11.2002)

M-339 Motion de Mmes Virginie Keller Lopez, Marie-France Spielmann, MM. Alain Marquet, Bernard Paillard, Daniel Künzi, Olivier Coste et Marc Dalphin: «Gratuité des prêts de disques: oui, sans oublier les artistes!»

Annoncée. (Mémo 25, 23.11.2002)

R-48 Résolution urgente de MM. René Grand, Damien Sidler, Christian Zaugg et Mme Liliane Johner: «L'immeuble de la rue de Lyon 99 pour les habitants et avec les habitants du quartier».

Annoncée. (Mémo 25, 23.11.2002)

115. Interpellations

I-86 Interpellation urgente de MM. Olivier Coste, Jacques Mino, Damien Sidler et Mme Marie-France Spielmann: «Une solution pour les associations occupant l'ancienne usine Kugler».

Annoncée. (Mémo 25, 23.11.2002)

I-87 Interpellation de M. Alain Gallet: «Centre commercial et stade de la Praille: et que ça saute!»

Annoncée. (Mémo 25, 23.11.2002)

I-88 Interpellation de M. M. Roman Juon: «Le scandale des bouées jetées dans le Rhône et l'Arve».

Annoncée. (Mémo 25, 23.11.2002)

I-89 Interpellation de M. M. Roman Juon: «A qui l'Etat distribue-t-il les sangliers abattus?»

Annoncée. (Mémo 25, 23.11.2002)

116. Questions

QE-90 Question écrite de M. Daniel Künzi: «Aide au développement, que fait la Ville de Genève?»

Déposée. (Mémo 25, 23.11.2002)

Membres élus au Conseil administratif: M. André HEDIGER maire, M. Christian FERRAZINO vice président, M. Alain VAISSADE conseiller administratif, M. Pierre MULLER conseiller administratif, M. Manuel TORNARE conseiller administratif..

Membres élus au Conseil municipal: M. Michel ANCHIERI (L), Mme Nicole BOBILLIER (S), M. Didier BONNY (DC), Mme Marie-Thérèse BOVIER (L), M. Georges BREGUET (Ve), M. Roberto BROGGINI (Ve), Mme Monique CAHANNES (S), M. Alain COMTE (AdG/TP), Mme Renate CORNU (L), Mme Eustacia CORTORREAL (AdG/TP), M. Olivier COSTE (S), Mme Linda de COULON (L), Mme Barbara CRAMER (L), M. Marc DALPHIN (Ve), M. Gérard DESHUSSES (S), M. Sacha DING (L), M. Guy DOSSAN (R), M. Michel DUCRET (R), Mme Michèle DUCRET (R), M. Alain DUPRAZ (AdG/TP), Mme Fatima EBERLE (AdG/SI), Mme Alice ECUVILLON (DC), Mme Hélène ECUYER (AdG/TP), M. Jean-Louis FAZIO (S), M. Jacques FINET (DC), M. Alain FISCHER (R), M. André FISCHER (DC), Mme Sophie FISCHER (L), M. Jacques FRANCOIS (AdG/SI), M. Jean-Marc FROIDEVAUX (L), M. Alain GALLET (Ve), Mme Micheline GIOIOSA (L), M. René GRAND (S), Mme Monique GUIGNARD (AdG/TP), M. Jean-Marc GUSCETTI (L), M. Jean-Marie HAINAUT (L), Mme Catherine HAMMERLI-LANG (R), M. François HARMANN (L), M. François HENRY (L), Mme Vanessa ISCHI KAPLAN (Ve), Mme Liliane JOHNER (AdG/TP), M. Guy JOUSSON (AdG/TP), M. Roman JUON (S), M. André KAPLUN (L), Mme Virginie KELLER LOPEZ (S), M. Daniel KÜNZI (AdG/SI), Mme Ruth LANZ (AdG/SI), M. Jean-Charles LATHION (DC), M. Bernard LESCAZE (R), M. Pierre LOSIO (Ve), M. Jean-Pierre LYON (AdG/SI), M. Alain MARQUET (Ve), M. Bruno MARTINELLI (AdG/SI), Mme Christina MATTHEY (Ve), M. Pierre MAUDET (R), M. Jacques MINO (AdG/SI), Mme Isabel NERNY (AdG/SI), M. Jean-Pierre OBERHOLZER (L), M. Robert PATTARONI (DC), M. Jean-Pascal PERLER (Ve), Mme Annina PFUND (S), M. Georges QUELOZ (L), Mme Mélissa REBETEZ (S), M. Pierre REICHENBACH (L), M. Luc RENEVEY (AdG/TP), Mme Bérengère ROSSET (L), Mme Alexandra RYS (DC), Mme Odette SAEZ (DC), Mme Sandrine SALERNO (S), M. Guy SAVARY (DC), M. Armand SCHWEINGRUBER (L), M.

Séances des 19, 20 et 23 novembre 2002

Damien SIDLER (Ve), M. Daniel SORMANNI (S), M. François SOTTAS (AdG/TP), Mme Marie-France SPIELMANN (AdG/TP), Mme Marie VANEK (AdG/SI), M. René WINET (R), M. Christian ZAUGG (AdG/SI), M. Patrice ZURCHER (AdG/SI).

Étaient excusés à la séance du 19 novembre 2002, à 17 h 00: Mme Marie-Thérèse BOVIER, M. Sacha DING, Mme Vanessa ISCHI KAPLAN, M. Guy JOUSSON, M. Roman JUON, M. Pierre MAUDET, Mme Annina PFUND, Mme Melissa REBETEZ, Mme Sandrine SALERNO, Mme Marie VANEK.

Étaient excusés à la séance du 19 novembre 2002, à 20 h 30: Mme Vanessa ISCHI KAPLAN, M. Daniel KÜNZI, M. Pierre MAUDET, M. Jean-Pierre OBERHOLZER, Mme Annina PFUND, Mme Melissa REBETEZ, Mme Sandrine SALERNO, Mme Marie VANEK.

Étaient excusés à la séance du 20 novembre 2002, à 17 h 00: M. Manuel TORNARE maire, Mme Barbara CRAMER, M. Sacha DING, Mme Vanessa ISCHI KAPLAN, M. Pierre MAUDET, M. Jean-Pierre OBERHOLZER, Mme Annina PFUND, Mme Melissa REBETEZ, Mme Sandrine SALERNO, M. François SOTTAS, Mme Marie VANEK.

Étaient excusés à la séance du 20 novembre 2002, à 20 h 30: M. Michel ANCHIERI, Mme Fatiha EBERLE, Mme Sophie FISCHER, M. Jacques FRANCOIS, Mme Micheline GIOIOSA, M. François HENRY, Mme Vanessa ISCHI KAPLAN, M. Pierre MAUDET, M. Jean-Pierre OBERHOLZER, Mme Annina PFUND, Mme Melissa REBETEZ, Mme Sandrine SALERNO, M. Daniel SORMANNI, M. François SOTTAS, Mme Marie VANEK.

Étaient excusés à la séance du 23 novembre 2002, à 08 h 00: M. Alain VAISSADE conseiller administratif, Mme Renate CORNU, Mme Barbara CRAMER, M. Sacha DING, M. Guy DOSSAN, M. Jean-Louis FAZIO, Mme Sophie FISCHER, M. Jean-Marc FROIDEVAUX, M. Jean-Marie HAINAUT, M. François HENRY, Mme Vanessa ISCHI KAPLAN, Mme Virginie KELLER LOPEZ, M. Pierre MAUDET, M. Jean-Pierre OBERHOLZER, M. Jean-Pascal PERLER, Mme Annina PFUND, Mme Melissa REBETEZ, M. Pierre REICHENBACH, Mme Alexandra RYS, Mme Sandrine SALERNO, M. François SOTTAS, Mme Marie VANEK.

Étaient excusés à la séance du 23 novembre 2002, à 10 h 00: M. Alain VAISSADE conseiller administratif, Mme Renate CORNU, Mme Barbara CRAMER, M. Sacha DING, M. Guy DOSSAN, Mme Sophie FISCHER, M. Jean-Marc FROIDEVAUX, M. Jean-Marie HAINAUT, M. François HENRY, Mme Vanessa ISCHI KAPLAN, Mme Ruth LANZ, M. Bruno MARTINELLI, M. Pierre MAUDET, M. Jean-Pierre OBERHOLZER, M. Jean-Pascal PERLER, Mme Annina PFUND, Mme Melissa REBETEZ, M. Pierre REICHENBACH, Mme Alexandra RYS, Mme Sandrine SALERNO, M. François SOTTAS, Mme Marie VANEK.

Le Président
Alain Comte

* Objets reportés des précédentes séances. **Objets reportés deux fois. ***Objets reportés trois fois. ****Objets reportés quatre fois. *****Objets reportés cinq fois.